



TRACCIA 1
(E STRATTA)

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI DAKAR

DECISIONE DI CONTRARRE N° 15/26

Oggetto: Procedura di affidamento diretto per il servizio di acquisto del biglietto aereo A/R in occasione della realizzazione di un intervento di arte urbana site-specific nell'ambito del Festigraff di Dakar

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 17, comma 2, del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

Visto il decreto ministeriale n. 3618/0077 del 01/04/2021, con il quale è stato conferito alla dott.ssa Serena Cinquegrana l'incarico di Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Dakar;

Visto il decreto ministeriale n. 5112/1197 del 18/04/2025 vistato dall'Ufficio Centrale del Bilancio in data 20/05/2025 con cui la dott.ssa Emanuela Mennella è stata nominata quale Addetto Culturale presso l'Istituto Italiano di Cultura di Dakar, a decorrere dal 20/10/2025;

Considerato che, in coerenza con il mandato istituzionale dell'Istituto Italiano di Cultura di Dakar volto alla promozione e diffusione della cultura italiana all'estero e al rafforzamento del dialogo interculturale tra l'Italia e il Senegal, la sede ritiene di rilevante interesse pubblico sostenere la realizzazione di un intervento di arte urbana site-specific nell'ambito della prossima edizione del Festigraff di Dakar, riconosciuto come uno dei più importanti appuntamenti dedicati alla street art e alle pratiche artistiche urbane dell'Africa occidentale, capace di coinvolgere artisti, operatori culturali e pubblico provenienti da diversi Paesi e di contribuire alla valorizzazione degli spazi urbani attraverso linguaggi artistici contemporanei;

Considerato che l'intervento artistico sarà realizzato da Matteo Maria Molducci, in arte **Fulcro**, artista italiano di riconosciuta esperienza nel panorama dell'arte urbana contemporanea, il cui linguaggio visivo,

caratterizzato da una forte identità espressiva e da una particolare attenzione alle tematiche sociali, ambientali e relazionali, si presta a instaurare un dialogo significativo con il contesto urbano e con le comunità locali, favorendo occasioni di scambio culturale e di confronto tra le scene artistiche italiana e senegalese;

Vista la proposta del 14 aprile 2026 da cui risulta che l'operatore economico **APG Senegal, 68 Rue Wagane Diouf, Dakar, Senegal, t +221 33 842 47 57, NINEA 006725206**, in possesso dei requisiti tecnici previsti per l'incarico, ha offerto di rendere le prestazioni per l'importo complessivo di **795.000 Franchi CFA** al netto delle imposte indirette, di cui **235.000 Franchi CFA** per la tratta Rome-Dakar del 27 aprile 2026 e **560.000 Franchi CFA** per la tratta Dakar-Paris dell'11 maggio 2026;

Considerato che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo corrisponde a **Euro 1.211,96 (mille duecento undici euro /96)** ed è inferiore ad euro 140.000;

Considerato che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del responsabile unico del progetto, Emanuela Mennella, in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, gli importi contrattuali sono congrui e gli operatori individuati possiedono i requisiti per l'affidamento degli appalti;

DISPONE

1. di approvare la proposta contrattuale citata in premessa **CIG BB3F8F7EA8**;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al **Capitolo III.01** del bilancio di sede;
3. di nominare il dipendente indicato in premessa quale responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Dakar, 16 aprile 2026

Il responsabile unico del progetto e addetto culturale

TRACCI A 2



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI DAKAR

DECISIONE DI CONTRARRE N° 16/26

Oggetto: Procedura di affidamento diretto per l'acquisto dei materiali per il progetto artistico site-specific in occasione del Festigraff di Dakar

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri e della cooperazione internazionale 2 novembre 2017, n. 192, "Regolamento recante disciplina delle procedure per l'affidamento e la gestione dei contratti da eseguire all'estero";

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 17, comma 2, del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

Visto il decreto ministeriale n. 3618/0077 del 01/04/2021, con il quale è stato conferito alla dott.ssa Serena Cinquegrana l'incarico di Direttore dell'Istituto Italiano di Cultura di Dakar;

Visto il decreto ministeriale n. 5112/1197 del 18/04/2025 vistato dall'Ufficio Centrale del Bilancio in data 20/05/2025 con cui la dott.ssa Emanuela Mennella è stata nominata quale Addetto Culturale presso l'Istituto Italiano di Cultura di Dakar, a decorrere dal 20/10/2025;

Considerato che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, l'Istituto Italiano di Cultura di Dakar intende sostenere la realizzazione di un intervento di arte urbana site-specific in occasione del Festigraff di Dakar, uno dei principali appuntamenti dedicati alla street art in Africa occidentale;

Considerato che l'intervento di arte urbana sarà realizzato dall'artista Fulcro, nome d'arte di Matteo Maria Molducci, esponente della scena artistica urbana contemporanea italiana, il cui linguaggio visivo, caratterizzato da una forte riconoscibilità e dalla capacità di dialogare con il contesto sociale e urbano in cui si inserisce, risulta particolarmente idoneo a valorizzare le finalità culturali dell'iniziativa e a favorire il confronto tra le espressioni artistiche italiane e senegalesi;

Considerato altresì che la partecipazione dell'artista al festival rappresenta un'importante opportunità di promozione della creatività contemporanea italiana in un contesto internazionale di elevata visibilità e che, al fine di consentire la realizzazione dell'intervento programmato, l'Istituto provvede all'acquisto dei materiali per il progetto artistico necessari per lo svolgimento delle attività previste dal progetto;

Vista la proposta del 13 aprile 2026 da cui risulta che l'operatore economico **DOXANDEM SQUAD**, con sede in Rue 13 x 8 Medina, Dakar/Sénégal, in possesso dei requisiti tecnici previsti per l'incarico, ha offerto di rendere le prestazioni per l'importo di **600 000 Francs CFA** al netto delle imposte indirette;

Considerato che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo corrisponde a **Euro 914,69 (novecento quattordici euro /69)** ed è inferiore ad euro 140.000;

Considerato che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato del contratto da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del responsabile unico del progetto, Emanuela Mennella, in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, gli importi contrattuali sono congrui e gli operatori individuati possiedono i requisiti per l'affidamento degli appalti;

DISPONE

1. di approvare la proposta contrattuale citata in premessa **CIG BB3FBD4B8D**;
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al **Capitolo III.01** del bilancio di sede;
3. di nominare il dipendente indicato in premessa quale responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Dakar, 16 aprile 2026

Il responsabile unico del progetto e addetto culturale



ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA DI DAKAR

DECISIONE DI CONTRARRE N° 40/26

Oggetto: Procedura di affidamento diretto per il servizio di traduzione e interpretariato consecutivi in occasione del laboratorio di fotografia *Dialogare con le immagini*, in collaborazione con Fondazione Garuzzo e ISIA di Urbino nell'ambito del Piano Mattei

Visto il decreto del Presidente della Repubblica 5 gennaio 1967, n. 18, "Ordinamento dell'amministrazione degli affari esteri";

Vista la legge 7 agosto 1990, n. 241, "Nuove norme in materia di procedimento amministrativo e di diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Visto il decreto del Ministro degli affari esteri 27 aprile 1995, n. 392, "Regolamento recante norme sull'organizzazione, il funzionamento e la gestione finanziaria ed economico-patrimoniale degli istituti italiani di cultura all'estero";

Considerata l'esigenza di dare attuazione ai principi desumibili dall'articolo 17, comma 2, del decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

Visto il bilancio di previsione per l'esercizio finanziario di riferimento e, in particolare, i criteri di programmazione della spesa delineati dalla relazione di cui all'art. 21, comma 6, del DM n. 392 del 1995;

Visto il decreto ministeriale n. 5112/1197 del 18/04/2025 vistato dall'Ufficio Centrale del Bilancio in data 20/05/2025 con cui la dott.ssa Emanuela Mennella è stata nominata quale Addetto Culturale presso l'Istituto Italiano di Cultura di Dakar, a decorrere dal 20/10/2025;

Visto il decreto ministeriale n. 3300/2525 del 22/05/2026, con il quale è stata conferita alla dott.ssa Emanuela Mennella la reggenza dell'Istituto Italiano di Cultura in Dakar a partire dal 16.04.2026;

Considerato che, tenuto conto dell'interesse pubblico sotteso al perseguimento del mandato istituzionale della sede, l'Istituto intende organizzare, nell'ambito del Piano Mattei e in collaborazione con Fondazione Garuzzo e ISIA di Urbino, un laboratorio di fotografia dal titolo *Dialogare con le immagini* nelle città di Dakar e Saint Louis, dal 4 al 12 giugno, e che a tal fine si rende necessario prevedere un adeguato servizio di traduzione e interpretariato consecutivi, indispensabile per garantire la piena comprensione dei contenuti formativi, l'efficace interazione tra i partecipanti e il corretto svolgimento delle attività programmate nel corso del workshop a Dakar, che avrà durata di 7 giorni;

Considerato che il laboratorio di fotografia *Dialogare con le immagini* si propone di favorire lo scambio di competenze, metodologie e pratiche artistiche tra studenti, docenti e professionisti italiani e senegalesi, promuovendo il dialogo interculturale, la formazione nel settore delle arti visive e il rafforzamento delle relazioni culturali e accademiche tra i due Paesi, in linea con gli obiettivi di cooperazione culturale e valorizzazione del capitale umano perseguiti dal Piano Mattei;

Vista la proposta del 01/06/2026 della traduttrice e interprete Djara FIORE, che ha offerto di rendere i servizi descritti, per l'importo complessivo di **1.639.000,00 Franchi CFA** al netto delle imposte indirette;

Considerato che, sulla base del cambio pubblicato nel sito della Banca d'Italia alla data odierna, il suddetto importo corrisponde a **Euro 2498,63** (duemilaquattrocentonovantotto/63) ed è inferiore ad euro 140.000;

Considerato che il suddetto importo trova capienza nelle risorse finanziarie all'uopo allocate nel bilancio della sede;

Considerato che, per la tipologia e per il valore stimato dei contratti da acquisire, l'articolo 7, comma 2, lettera a) del DM n. 192 del 2017, prevede che il contraente sia selezionato mediante affidamento diretto;

Considerato che, sulla base delle verifiche effettuate a cura del responsabile unico del progetto, Emanuela Mennella, in relazione alle condizioni del mercato di riferimento e all'oggetto e tipologia delle prestazioni da acquisire, gli importi contrattuali sono congrui e gli operatori individuati possiedono i requisiti per l'affidamento degli appalti;

DETERMINA

1. di approvare la proposta contrattuale citate in premessa **CIG BBE1B1F2A1**
2. che la spesa connessa alla presente procedura sarà imputata al **Capitolo III.01** del bilancio di sede;
3. di nominare il dipendente indicato in premessa quale responsabile unico del procedimento, che, con autonomia decisionale, svolge tutte le attività riferite al suddetto affidamento, ivi comprese quelle in materia di trasparenza e di prevenzione della corruzione e di protezione dei dati personali, in conformità con la vigente normativa, individuando le modalità appropriate per il perseguimento delle esigenze pubbliche sottese all'appalto di cui trattasi.

Dakar, 01/06/2026

Il responsabile unico del progetto e addetto reggente

TRACCIA 1



CONVENTION DE PARTENARIAT

Entre les soussignés,

DOXANDEM SQUAD et l'institut Culturel Italien de Dakar

Article 1 : OBJET

L'Institut Culturel Italien de Dakar, en partenariat avec l'Association **DOXANDEM SQUAD**, organise la participation de l'artiste italien **Fulcro** à la **16^e édition du Festival international de graffiti (Festigraff)**, qui se tiendra du **1er au 10 mai 2026** à Dakar.

En particulier, le programme prévoit la réalisation du projet « **Ndak' Taaru, la beauté de Dakar** », avec la participation d'environ **cinquante artistes internationaux**, visant à créer **le mur de graffiti le plus long du monde (2 km)**, allant de **4C jusqu'à la gare de Colobane**, comme point d'orgue du festival.

Le festival prône, entre autres, une expérimentation profonde des autres formes d'art adaptées au graffiti, un échange culturel équitable, et enfin une prise de conscience unanime sur le rôle que joue le graffiti en tant que facteur de stabilité sociale et d'échanges entre les communautés.

L'initiative sera produite et financée par l'Association **DOXANDEM SQUAD**. L'Institut Culturel Italien de Dakar prendra en charge l'ensemble des coûts liés à la participation de l'artiste italien.

Dans le cadre du Festigraff, l'Institut Culturel Italien de Dakar organise également une exposition originale de planches de skateboard, ouverte au public de mai à octobre 2026 dans les espaces d'exposition de l'Institut. Le vernissage de l'exposition aura lieu le 10 mai 2026, à l'occasion de la clôture du festival.

L'exposition a été développée par Bonobolabo au cours de 13 années d'activité et représente une synthèse des collaborations les plus significatives avec des artistes contemporains. Bonobolabo constitue une excellence italienne dans le domaine de la rencontre entre art urbain, design et innovation numérique.

Article 2 : DURÉE

Ce présent contrat est valide à compter de la date de signature, et est prévu pour les dates indiquées dans l'article 1. Toute autre manifestation dans le futur fera l'objet d'un autre contrat dont les termes seront discutés à l'avance.

Article 3 : OBLIGATION DES PARTIES

3-1 : Obligations de l'Institut Culturel Italien de Dakar

L'Institut Culturel Italien de Dakar s'engage à :

- couvrir les dépenses nécessaires à la participation au Festigraff de l'artiste italien Fulcro, notamment le cachet artistique, les frais de transport aérien et de séjour pendant la période du 27 avril au 9 mai 2026 ;
- prendre en charge les coûts du matériel utilisé par l'artiste italien, pour un montant total forfaitaire et non révisable de 600.000,00 FCFA, qui sera versé à Festigraff sur présentation de facture ou de reçu, selon des modalités à définir ;
- inclure le logo et/ou la mention de Festigraff en tant que partenaire dans toutes les communications relatives à l'initiative de l'exposition de planches de skateboard de l'Institut ;
- promouvoir le Festigraff et les événements sur ses réseaux sociaux ; transmettre le logo ainsi que tous les éléments nécessaires à la promotion de l'exposition de planches de skateboard de l'Institut dans le cadre du Festigraff.

3-2 : Obligations de l'Association DOXANDEM SQUAD

L'Association **DOXANDEM SQUAD** s'engage à :

- mettre à disposition de l'artiste italien des espaces de travail et assurer sa participation à la réalisation des quatre murs pendant la période du 2 au 9 mai, en collaboration avec les autres artistes participants, en garantissant un espace d'échanges et de coopération artistique ;
- réaliser une conception graphique visant à promouvoir l'événement à travers ses propres supports de communication, en incluant le logo et/ou la mention de l'Institut Culturel Italien de Dakar en tant que partenaire, tant dans le programme diffusé que dans les supports de communication de l'événement.
- promouvoir l'exposition de l'Institut pendant le festival en utilisant les supports de communication fournis par l'IIC ;
- transmettre le logo ainsi que les supports de communication du festival pour leur diffusion sur les canaux de l'IIC



CONVENTION DE PARTENARIAT

Entre les soussignés,

L'IIC de Dakar, section culturelle de l'Ambassade d'Italie à Dakar,
La Fondazione Garuzzo, organisme culturel qui valorise l'art contemporain,
Le GAEC de Saint-Louis, un acteur culturel et scientifique engagé dans le développement de projets de formation et de production culturelle à Saint-Louis,

Article 1 : OBJET

Dans le cadre du projet *Dialogare con le immagini* (Dialoguer avec les images), une initiative de coopération culturelle et pédagogique entre l'Italie et le Sénégal organisée par l'Institut Culturel Italien de Dakar en collaboration avec la Fondazione Garuzzo de Turin et l'ISIA d'Urbino, deux workshops thématiques conjoints seront réalisés à Dakar et à Saint-Louis, impliquant des enseignants et des étudiants italiens (ISIA U) et sénégalais dans une expérience de recherche, de production artistique et d'échange critique.

Les workshops, qui se tiendront du 4 au 11 juin 2026, adopteront une approche à la fois théorique et pratique : rencontres, cours appliqués, activités de recherche de terrain et conférences. Les enseignants accompagneront les étudiants dans la réalisation de travaux photographiques et artistiques portant sur les thématiques définies par les partenaires.

Les résultats des workshops seront présentés dans le cadre d'une exposition réunissant une sélection des travaux des étudiants, réalisée par une équipe scientifique et curatoriale, et qui sera accueillie dans les espaces de l'Institut Culturel Italien de Dakar au mois de novembre 2026, à l'occasion de la Biennale de Dakar.

Parallèlement, une publication rassemblant les résultats de l'ensemble du processus de formation sera réalisée et rédigée en italien et en français.

Article 2 : DURÉE

Ce présent contrat est valide à compter de la date de signature, et est prévu pour les dates indiquées dans l'article 1, avec la fin des activités décrites à la fin du mois de Novembre 2026. Toute autre manifestation dans le futur fera l'objet d'un autre contrat dont les termes seront discutés à l'avance.

Article 3 : OBLIGATION DES PARTIES

3-1 : Obligations des partenaires italiens

Les partenaires italiens (Institut Culturel Italien de Dakar, ISIA Urbino et Fondazione Garuzzo) s'engagent à :

- couvrir les frais liés à l'organisation des workshops, au voyage et au séjour des enseignants et des étudiants italiens à Dakar et à Saint-Louis, à la production et à la réalisation de l'exposition à l'occasion de la Biennale de Dakar 2026, ainsi qu'à la publication éditée en italien et en français ;
- verser au GAEC la somme de 1.311.914,00 Francs CFA, sur présentation d'une facture finale fournie par le GAEC, pour le rôle que M. Abdourahmane SECK aura en tant que co-commissaire du projet. Le paiement sera effectué par virement bancaire à la fin du workshop.

3-2 : Obligations du GAEC

Le GAEC s'engage à :

- collaborer à la réalisation du workshop à Saint-Louis à travers l'implication de son Coordinateur, le Dr Abdourahmane Seck, qui assurera le rôle d'enseignant durant les activités de formation, les 4, 5, 6, 8, 9, 10 et 11 juin 2026 (dates sous réserve d'ajustements en fonction des besoins des parties concernées liés à de graves motifs de force majeure). En outre, le Dr Seck participera à la phase de restitution du projet, en assumant le rôle de co-commissaire tant pour l'exposition que pour la publication finale. Le co-commissaire devra participer à une série de révisions en ligne après le workshop (afin d'aider les participantes à améliorer et à formaliser au mieux leurs recherches), collaborer à structurer thématiquement la publication et l'exposition ; et participer aussi à la publication d'un texte.
- Au-delà de son engagement dans les activités pédagogiques et de restitution, le GAEC fera partie du **Comité de discussion** chargé de sélectionner les thématiques à aborder lors des workshops. Cette contribution garantit la présence active du GAEC dans la définition des sujets et des objectifs du parcours de formation.

TRACCIA 3 (ESTRATIA)



CONVENTION DE PARTENARIAT

Entre les soussignés,

L'IIC de Dakar, section culturelle de l'Ambassade d'Italie à Dakar,
La Fondazione Garuzzo, organisme culturel qui valorise l'art contemporain italien à travers des expositions, échanges, résidences, prix et actions de formation,

Le MUPHO, premier musée au Sénégal et en Afrique de l'Ouest entièrement dédié à la photographie, a été fondé par M. Amadou Diaw avec l'objectif de valoriser le patrimoine photographique et architectural de Saint-Louis.

Il a été convenu ce qui suit :

Article 1 : OBJET

Dans le cadre du projet *Dialogare con le immagini* (Dialoguer avec les images), une initiative de coopération culturelle et pédagogique entre l'Italie et le Sénégal organisée par l'Institut Culturel Italien de Dakar en collaboration avec la Fondazione Garuzzo de Turin et l'ISIA d'Urbino, deux workshops thématiques conjoints seront réalisés à Dakar et à Saint-Louis, impliquant des enseignants et des étudiants italiens (ISIA U) et sénégalais dans une expérience de recherche, de production artistique et d'échange critique.

Les workshops, qui se tiendront du 4 au 11 juin 2026, adopteront une approche à la fois théorique et pratique : rencontres, cours appliqués, activités de recherche de terrain et conférences. Les enseignants accompagneront les étudiants dans la réalisation de travaux photographiques et artistiques portant sur les thématiques définies par les partenaires.

Les résultats des workshops seront présentés dans le cadre d'une exposition réunissant une sélection des travaux des étudiants, réalisée par une équipe scientifique et curatoriale, et qui sera accueillie dans les espaces de l'Institut Culturel Italien de Dakar au mois de novembre 2026, à l'occasion de la Biennale de Dakar.

Parallèlement, une publication rassemblant les résultats de l'ensemble du processus de formation sera réalisée et rédigée en italien et en français.

Article 2 : DURÉE

Ce présent contrat est valide à compter de la date de signature, et est prévu pour les dates indiquées dans l'article 3, avec la fin des activités décrites à la fin du mois de Novembre 2026. Toute autre manifestation dans le futur fera l'objet d'un autre contrat dont les termes seront discutés à l'avance.

Article 3 : OBLIGATION DES PARTIES

3-1 : Obligations des partenaires italiens

Les partenaires italiens (Institut Culturel Italien de Dakar, ISIA Urbino et Fondazione Garuzzo) s'engagent à :

- couvrir les frais liés à l'organisation des workshops, au voyage et au séjour des enseignants et des étudiants italiens à Dakar et à Saint-Louis, à la production et à la réalisation de l'exposition à l'occasion de la Biennale de Dakar 2026, ainsi qu'à la publication éditée en italien et en français ;
- coordonner l'ensemble des activités à Dakar et à Saint-Louis en collaboration étroite avec le partenaire sénégalais et définir ensemble les thématiques des workshops.
- Verser au MUPHO la somme de 1.890.000,00 Francs CFA pour le logement des 3 étudiants et 4 enseignants (check in 3/06/2026 – check out 12/06/2026), sur présentation d'une facture finale fourni par le MUPHO. Le paiement sera effectué par virement bancaire à la fin de la période de séjour.

3-2 : Obligations du MUPHO

Le MUPHO s'engage à :

- mettre à disposition ses espaces pour la réalisation du workshop (les 4, 5, 6, 8, 9, 10 et 11 juin 2026, sous réserve d'ajustements en fonction des besoins des parties concernées liés à de graves motifs de force majeure) au Musée de la Photographie de Saint-Louis, espaces dans lesquels les étudiants et les enseignants pourront se rencontrer et travailler, et veiller à ce qu'il n'y ait pas d'autres activités susceptibles de causer des perturbations aux jours indiqués ;
- collaborer activement au processus de restitution du workshop à Saint-Louis ;
- assurer l'hébergement, petit-déjeuner inclus, pour 3 étudiants et 4 enseignants pendant la période du workshop (check in 3/06/2026 – check out 12/06/2026).

Tout paiement relatif à l'hébergement ou à tout autre service fourni du MUPHO ne pourra intervenir que sur présentation d'une facture régulière.